

UCS® Debridement - UCSol™ Debridement - Steriel systeem voor debridement van zweren en reiniging van de wondranden. Bevochtigingsoplossing meegeleverd. Geïndiceerd voor diabetische zweren, veneuze/arteriële/gemengde zweren, decubituszweren (doorligwonden). Effectief in het verwijderen van verhoorde huid.

Verkoopenheid: Geïmpregneerde kompressen of flacons van 150 ml, 350 ml en 500 ml

Fabrikant: Welcare Industries S.p.A., via dei Falegnami 7, 05018, Orvieto, Italia.

Classificatie: Medisch hulpmiddelen klasse IIb – steriel.

Eigenschappen: Verwijderd op pijnloze en niet-traumatische wijze necrotisch weefsel, fibrine, slough, wondvocht, biofilm. Zorgt voor een optimale hydratatie van de wondranden. Veroorzaakt tijdens het reinigen geen bloeding van het weefsel. Werkt snel.

Aanwijzingen voor debridement, reinigen, spoelen en bevochtigen van acute en chronische wonden: Acute wonden zijn vaak verontreinigd door vreemde bestanddelen en/of pathogenen. Het is belangrijk om de wond goed te reinigen om het genezingsproces te versnellen. Het is belangrijk om de wond goed te reinigen om het genezingsproces te versnellen. Chronische wonden zijn vaak bedekt met een film met fibrine, necrotisch weefsel, vuil, biofilm. Als deze "film" niet wordt verwijderd, vertraagt dit de genezing.

UCS® Debridement e UCSol™ Debridement zijn bijzonder effectief voor het reinigen van het weefseloppervlak en het afbreken van de biofilm.

Er zijn geen overtuigende aanwijzingen dat het gebruik van traditionele of moderne medicatie.

Toepassingen: Reiniging, bevochtiging, ontsmetting van: Acute wonden; Chronische wonden; Eerste- en tweede graads brandwonden; Fistels, abscessen; Reiniging van de huid rond een stoma; Ingangsplassen van katheters, PEG/PEJ, drainagekatheters. Voorafgaand aan de behandeling met kompressen, gas, gels, hydrovezels, alginaten, hydrocolloïden om het verband of andere vormen van medicatie die op de wond zijn aangebracht los te maken. Gebruik het UCS® Debridement geïmpregneerd kompres, impregneer een gaas met UCSol™ Debridement of spuit de wond direct in met UCSol™ Debridement. De oplossing niet verdunnen. Het wondbed voorzichtig debrideren en de wondranden reinigen. UCS® Debridement en UCSol™ Debridement werken snel. In het geval dat het verband moet worden verwisseld omdat het aan het wondoppervlak is vastgeplakt, het verband impregneren met UCSol™ Debridement en voorzichtig verwijderen.

Weefseltolerantie en biocompatibiliteit: Niet irriterend, niet sensibiliserend, pijnloos.

Algemene veiligheidsvoorschriften: Voor uitwendig gebruik. Gebruik alleen onbeschadigde en ongeopende verpakkingen. Uit de buurt houden van directe warmtebronnen en/of direct zonlicht. Bewaren bij kamertemperatuur.

Technische informatie: Voorkomen de kleur: heldere, waterige oplossing, nagenoeg reukloos. Bewaren: bij kamertemperatuur en in overeenstemming met de vervaldatum. De flacon goed gesloten houden om risico op besmetting tijdens het aanbrengen te voorkomen. Zorg ervoor dat de opening van de flacon tijdens het gebruik niet besmet raakt. Flacons die in contact gekomen zijn met de wond verwijderen.

WAARSCHUWING: Niet gebruiken op bloedende wonden.

(TR) UCS® Ped - UCSol™ Solüsyon - Steril, kullanima hazır, yara debridmanı ve perilezyonel alan temizliği için sistem. Diabetik ülsüler, venöz/arteriyel/karışık ülsüler ve baskı yaraları için uygundur.

Satış Birimi: Kullanıma hazır ped

Üretici: Welcare Industries S.p.A., via dei Falegnami 7, 05018, Orvieto, Italia.

Sınıflandırma: Tıbbi Cihaz sınıf IIb – Steril

Özellikler: Nekrotik doku, fibrin, ölü deri, eksüde ve biyofilmi atravmatik ve ağnızsı çıkarır. Perilezyonel bölgeyi nemlendirir. Temizleme işlemi sırasında kanamaya neden olmaz.

Akut ve kronik cilt yaralanmalarında debride etme, temizleme, durulama ve nemlendirme ile ilgili talimatlar: Kronik yaralar genellikle ölü deri, nekrotik doku, eksüda ve/veya biyofilm ile kaplanır. Bu kaplamalar temizlenmesi çok zor olup, yara iyileşmesini geciktirmektedir. Akut yaralar genellikle yabanc cisim, debris ve mikroorganizmalar ile kirlenir. Bu kontaminasyon normal yara iyileşme sürecine müdahale eder. UCS® Debridmanı ve UCSol™ Debridmanı, yara dokularını temizler ve biyofilmli gidermede, referansyonu engellemde özellikle etkilidir. Geleneksel ya da modern pansuman kullanımıdır herhangı bir uyumsuzluk gözlemlenmemiştir.

Kullanım Alanları: Aşağıda belirtilenler temizlenmesi, nemlendirilmesi ve dekontaminasyonu için: Akut yaraların, kronik yaraların, 1.ve 2. derece yanıkların, fistüller ve apselerin, peristomal derinin, kateter PEG/PEJ, drenaj sondalarının giriş portlarının, Kompresler, gazlı bezler, pedler, jeller, hidrofiberler, aljinatlar, hidrokolloidler ile yaraların sarğışını yapılmasından önce, Yaradan kabuk tutmuş bandajları yara diğer kabuk tutmuş sarğışınları çıkarılmasında UCS® Debridman ünitesi kullanın yada UCSol™ Debridman solüsyonunu bir gazlı beze dökerek kullanın. Alternatif olarak UCSol™ Debridmanı'nı direkt yaraya püskürtün. Solüsyonu sulandırmayın. Yaranın etrafındaki geniş bir bölgenin temizlenmesi önerilmektedir böylelikle oluşabilecek riskler yara bakterileri yara bulgularını minimize edilir. UCS® Debridman ve UCSol™ Debridman hemen etki eder. Eğer bandaj yara yüzeyine yapışsa, yara bandajına UCSol™ Debridmanı'ı püskürtün ve sarğıyı dikkatlice çıkarın.

Doku tolerasyonu ve biyouyumluluk: Tahriş etmez, ağnızsızdır, granülasyon ve epitelizeasyon inhibisyonu yoktur.

Genel Güvenlik talimatları: Sadece yaralara haricen kullanılmı içindir. Yalnızca zarar görmemiş paket ve şişe kullanın. Direkt güneş ışığından ve ısı kaynaklarından uzak tutunuz. Oda sıcaklığında saklayınız.

Teknik bilgi: Görünüş ve koku: temiz, renksiz ve hemen hemen kokusuzdur.

De flaconı goed gesloten houden om risico op besmetting tijdens het aanbrengen te voorkomen. Zorg ervoor dat de opening van de flacon tijdens het gebruik niet besmet raakt. Flacons die in contact gekomen zijn met de wond verwijderen.

Kullanımdan sonra yaraıya temas eden şişeleri atmalısınız.

UYARI: Hemorajik yaralarda kullanmayın.

(NO) UCS® Debrideringsklut - UCSol™ Debridering - Steril, pre-fuktet, ikke-allergifremkallende system for sårdebridering og rensing av omkringliggende hud. Bruksområder er diabetessår, vene-/arterielle/blandingssår, trykksår. Fjerner effektivt sårrester, nekrose, slough, sårveske, fibrin, biofilm og hyperkeratotisk vev.

Salgsenhet: Pre-fuktetet. Klut eller i flasker, 150ml, 350 ml eller 500 ml

Produsent: Welcare Industries S.p.A., via dei Falegnami 7, 05018, Orvieto, Italia.

Klassifisering: Medisinsk utstyr klasse IIb – Steril

Egenskaper: Atramatisk fjerning av fibrin, nekrotisk vev, slough, hyperkeratose og biofilm. Mykjørr hud. Ingen risiko for blødning eller skade på granulassjonsvev. Effektiv og skånsom; kompatibel med alle bandasjer. UCS® inneholder surfactant som reduserer overflatespenning i huden og effektivt renser såret slik at såret kan gro. UCS® er skånsom og effektiv. UCS®-klutens struktur binder sårrester og holder de fast i kluten, slik at bakterientallet i såret reduseres og sårtilheling går raskere. Den effektive prefuktede kluten brukes til rengjøring av alle omkringliggende hud, såvel som mykjørring av hele benet. Kan brukes daglig.

Bruksanvisning for debridering, rensing og mykjørring av akutte og kroniske sår: Kroniske sår er vanskelige å dekke med nekrotisk vev, fibrin og/eller biofilm. Disse beleggene er vanskelige å fjerne, samt forsinker sårtilheling. Akutte sår er generelt forurenset med fremmedlegemer, rester og mikroorganismer. Denne forurensningen forstyrrer den normale sårhelingsprosessen. UCS® Debridement og UCSol™ Debridement er spesielt effektiv i å rengjøre sårbunnen, fjerne biofilm og klargjøre sårbunnen. Ingen uregelmessigheter har vært observert ved bruk av tradisjonelle eller moderne bandasjer.

Bruksanvisning for rengjøring, mykjørring og dekontaminering av: akutte sår, kroniske sår, både i sårbunn, på kanter og vevet rundt såret, 1 og 2. grads forbrenning, fistler og abscesser, peristomal hud, rundt kateteråpninger PEG/PEJ etc., fjerning av bandasjerester i såret.

Rengjøring av området rundt såret og hele benet reduserer risikoen for bakterier i såret. Bruk en UCS® Debridement klut eller tilsett UCSol™ Debridement løsning til en pad/gassbind. Alternativt, spray UCSol™ Debridement direkte i såret. Løsningen skal ikke fortynnes. Det anbefales å rense såret og området rundt, for å redusere risikoen for at bakterier overføres til såret. UCS® Debridement og UCSol™ Debridement virker med fråmmande kroppar, smuts og mikro-organismer. Denna kontaminasjon stór den normale sårlåknings-prosessen. Den effektive prefuktede kluten brukes til rengjøring av alle omkringliggende hud, såvel som mykjørring av hele benet. Kan brukes daglig.

Sikkerhetsinstruksjoner: Kun til ekstern bruk i sår. Bruk ikke UCS® fra ødelagte pakker. Skal ikke oppbevares i direkte sollys eller varme. Oppbevares i rumtemperatur.

Tekniske informasjon: Utseende og lukt: klar, fargeløs og lite lukt. Vannløslig. Oppbevares i rumtemperatur. Holdbarhet til UCSol™ etter åpning: fire uker.

Etter bruk kastes kluten eller lukk flasken umiddelbart og beskytt toppen av flasken mot forurensning eller direkte kontakt med såret.

Flasker som har vært i direkte kontakt med såret bør kastes etter bruk.

ADVARSEL: Ikke til bruk på blødende sår.

(SE) UCS® Debridement - UCSol™ Debridement - Steril, förfuktat, allergifri duk för sårdebridering och rengöring av omkringliggande vävnad. Passar diabetessår, venös/arteriell/blandsår samt trykksår. Tar effektivt bort smuts, nekrotisk vävnad, sårskorpor, exsudat, fibrin, biofilm. Effektiv vid hyperkeratoser.

Försäljningsenheter: UCS® Debridement är tillgänglig i två förpackningar:

En avdelningsförpackning på 10 styck och en transportförpackning med 30 st 10-pack (300 st).

UCS® Debridement är tillgänglig i två olika sprayflaskor, en på 150 ml, 350 ml och en på 500 ml.

Tillverkare: Welcare Industries S.p.A., via dei Falegnami 7, 05018, Orvieto, Italia.

Klassificering: Medical Devices class IIb – Steril

Funktioner: Smärtfri och icke-traumatisk borttagning av nekrotisk vävnad, fibrin, sårskorpa, exsudat och biofilm. Återfuktar omkringliggande vävnad. Orsakar ingen blödning under proceduren. Snabb åtgärd; kompatibel med alla omklädningsmaterial, inklusive interaktiva omklädningsmaterial.

Lösningen innehåller en icke-jonisk spänningsbrytare, välförd för sin debrideringsformåga och helt utan cytotoxiska effekter. Lösningen varken irriterar eller sensitiserar huden.

Bruksanvisning: Rengöring, mykgöring och dekontaminering av: akutte sår, kroniske sår, både i sårbunn, på kanter og vevet rundt såret, 1 og 2. grads forbrenning, fistler og abscesser, peristomal hud, rundt kateteråpninger PEG/PEJ etc., fjerning av bandasjerester i såret.

Rengjøring av området rundt såret og hele benet reduserer risikoen for bakterier i såret. Bruk en UCS® Debridement klut eller tilsett UCSol™ Debridement løsning til en pad/gassbind. Alternativt, spray UCSol™ Debridement direkte i såret. Løsningen skal ikke fortynnes. Det anbefales å rense såret og området rundt, for å redusere risikoen for at bakterier overføres til såret. UCS® Debridement og UCSol™ Debridement virker med fråmmande kroppar, smuts og mikro-organismer. Denna kontaminasjon stór den normale sårlåknings-prosessen. Den effektive prefuktede kluten brukes til rengjøring av alle omkringliggende hud, såvel som mykjørring av hele benet. Kan brukes daglig.

Inga inkompatibiliteter har observerats med användning av traditionella eller moderna förband.

Användningsområden: Rengör, återfuktar och rensar upp: Akuta sår. Kroniska sår; 1:a och 2:a gradens brännskador; Fistlar och abscesser. Hud runt stomier. Portar och infarter för katetrar. PEG/PEJ.

Före användning av kompresser, gasbinda, vadd, gels, alginater, hydrokolloida. Borttagning av bandage och/eller förband täkta av kruster.

Använd en UCS® debrideringsklut eller fukt en gasbind med UCSol™ Debridement.

Du kan även fukta en gasväv med UCSol™ Debridement, alternativt spray lösningen direkt på sårområdet. Spå inte ut vätskan. Noggrann rengöring av ett stort område runt hela sårområdet rekommenderas för att minimera risken för att bakterier överförs till såret. Om gasväven fastnar i sårytan, spraya med UCSol™ Debridement och avslågs väven försiktigt.

Vävnadens tolerans och biokompatibilitet: Icke-irriterande, smärtfri, hämmar inte granulation eller epitallisering.

Generella säkerhetsinstruktioner: Endast för utvärtes bruk. Använd endast oskadade förpackningar.

Undvik stark värme eller direkt solljus. Förvaras i rumstemperatur.

Teknisk information: Utseende och lukt: ren, färglös och praktiskt taget luktlös. Vattenhaltig lösning. Förvaring: i rumstemperatur.

Hållbarhetstid för UCSol™ Debridement: Yra veckor Hållbarhetstid för UCS® Debridement: tre år med intakt förpackning.

Engångsbruk. Släng våttduk eller gasväv direkt efter användning. Förslut flaskan omedelbart efter användning och skydda flaskans övre del från kontaminering eller direktkontakt med såret. Om flaskan kommer i kontakt med såret måste den kastas bort efter användning.

WARNING: Använd inte på hemoragiska sår.

(SK) UCS® Debridement - UCSol™ Debridement - Sterilný, vopred navlhčený systém pre debridement rany a čistenie oblasti okolo lézií. Vhodný na diabetické vředy, venózne/arteriálne/zmiešané vředy, dekubity. Účinný pri odstraňovaní zvyškov rany, nekrotického materiálu, mŕtvého tkaniva, exsudátu, fibrínu, biofilmu. Účinný na hyperkeratotické tkanivo.

Predajná jednotka: Vopred navlhčené gázy alebo fláše, každá 150ml, 350ml alebo 500ml.

Výrobca: Welcare Industries S.p.A., via dei Falegnami 7, 05018, Orvieto, Italia.

Klasifikácia: Zdravotnícka pomôcka triedy IIb – sterilná.

Vlastnosti: Bezbolestné a netraumatické odstránenie nekrotického tkaniva, fibrínu, mŕtveho tkaniva, exsudátu, biofilmu. Hydratuje oblasť okolo lézií.

Počas čistiacej procedúry nespôsobuje krvácanie. Rychlá účinnosť.

Návod na použitie pre debridement, čistenie, oplachovanie a zvlhčovanie akútých a chronických kožných rán: Chronické rany sú zvyčajne pokryté odlupovanou kožou, nekrotickým tkanivom, exsudátom a/alebo biofilmom. Tieto povlaky sa veľmi ťažko odstraňujú a spomaľujú hojenie rany. Akútne rany sú vo všeobecnosti kontaminované cudzími telesami, úlomkami a mikroorganizmami. Táto kontaminácia narúša normálny proces hojenia rán. UCS® Debridement a UCSol™ Debridement sú obzvlášť účinné pri čistení tkaniva a pri odstraňovaní biofilmu, čím bránia jeho opätovnému vzniku. Pri používaní tradičných alebo moderných krytí neboli pozorované žiadne nekompatibility.

Oblasť použitia: Čistenie, zvlhčovanie a dekontaminácia: Akutných rán, Chronických rán, Popálenín 1. a 2. stupňa, Fistuly a abscesy, Peristomálna koža

Vstupné otvory katétrov, PEG/PEJ, drenážne hadičky. Pred previazaním rany kompresnými obväzmi, gázami, vankúšikmi, gémi, hydrovláknami, alginátmi, hydrokoloidmi a všetkými modernými krytiami vrátane "interaktívnych" krytí. Odstránenie inkrustovaných obväzov alebo iných inkrustovaných krytí z rany. Použite UCS® Debridement utierku alebo namočte gázový tampón do roztoku UCSol™ Debridement. Prípadne nastriekajte UCSol™ Debridement priamo na ranu. Roztok neľadte. Odporúča sa dôkladné čistenie veľkej oblasti okolo celého okamžitě. Pokud se gáza přilepi na povrch rany, nastříkejte přilepenou gázu přípravkem UCSol™ Debridement a obvaz jemně odstraňte.

Tkanivová snášenlivosť a biokompatibilita: Nedráždí, je bezbolestný, bez inhibície granulácie a epitelizácie. Neinteraguje so žiadnym iným aktuálnym produktom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny: Len na vonkajšie použitie na rany. Používajte len nepoškodené obaly alebo fláše. Uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla alebo slnečného svetla. Skladujte pri izbovej teplote.

Vzhľad a vôňa: číry, bezfarebný a prakticky bez zápachu. Vodný roztok. Skladovanie: izbová teplota. Čas použiteľnosti UCSol™ Debridement po otvorení: štyri týždne.

Po použití gázu zlikvidujte alebo flášu ihneď zatvorte a chráňte hornú časť fláše pred kontamináciou alebo priamym kontaktom s ranou. Fláše, ktoré sa dostali do kontaktu s ranou, sa musia vyhodit po použití.

VÝSTRAHA: Nepoužívajte na hemoragické rany.

(CZ) UCS® Debridement - UCSol™ Debridement - Sterilní, předvlhčený systém pro debridement rány a čištění oblasti kolem lézi. Vhodný na diabetické vředy, žilní/arteriální/smíšené vředy, dekubity. Účinný při odstraňování zbytků debridementu, nekrotického materiálu, odlupující se kůže, exsudátu, fibrinu, biofilmu. Působí na hyperkeratotickou tkáň.

Predajná jednotka: Předvlhčené gázy nebo lahve, každá 150ml, 350ml nebo 500ml.

Výrobce: Welcare Industries S.p.A., via dei Falegnami 7, 05018, Orvieto, Italia.

Klasifikace: Zdravotnické prostředky třídy IIb – sterilní.

Vlastnosti: Bezbolestné a netraumatické odstranění nekrotické tkáně, fibrínu, odlupující se kůže, exsudátu, biofilmu. Hydratuje oblast kolem lézí. Během čištění nezpůsobuje krvácení. Rychlé působení.

Návod k použití pro debridement, čištění, oplachování a zvlhčování akutních a chronických kožních ran: Chronické rány jsou obvykle potaženy odlupovanou kůží, nekrotickou tkání, exsudátem a/nebo biofilmem. Tyto povlaky se velmi obtížně odstraňují a zpomaľují hojení rány. Akutní rány jsou obecně kontaminované cizími tělesy, úlomky a mikroorganismy. Tato kontaminace narušuje normální proces hojení rány. UCS® Debridement a UCSol™ Debridement jsou obzvlášť účinné při čištění tkáně a při odstraňování biofilmu, čímž zabraňují jeho přetvoření. Při používání tradičních nebo moderních obvazů nebyly pozorovány žádné nekompatibility.

Oblast použití: Čištění, zvlhčování a dekontaminace: Akutních ran; Chronických ran; Popálenin 1. a 2. stupně; Fistuly a abscesy; Peristomální kůže; Vstupy katetrů, PEG/PEJ, drenážní hadičky. Před převazem rány kompresními obvazy, gázami, polštářky, gely, hydrovlákn, alginátů, hydrokoloidů a všemi moderními obvazy včetně "interaktivních" obvazů.

Odstránění inkrustovaných obvazů nebo jiných inkrustovaných krytí z rány.

Použijte UCS® Debridement gázovou utěrku nebo namočte gázový tampón do roztoku UCSol™ Debridement. Případně nastříkejte UCSol™ Debridement přímo na ranu. Roztok neředte. Doporučuje se důkladné čištění velké plochy okolo celého místa rány, aby se minimalizovalo riziko přenosu choroboplodných zárodků do rány. UCS® Debridement a UCSol™ Debridement působí okamžitě. Pokud se gáza přilepi na povrch rány, nastříkejte přilepenou gázu přípravkem UCSol™ Debridement a obvaz jemně odstraňte.

Tkáňová snášenlivost a biokompatibilita: Nedráždí, nepůsobuje bolest, bez inhibice granulace a epitelizace. Neinteraguje se žádným jiným aktuálním přípravkem.

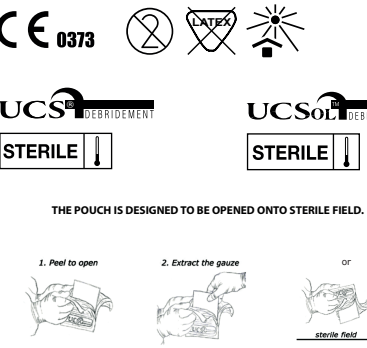
Všeobecné bezpečnostní pokyny: Pouze pro vnější použití na rány. Používejte jen nepoškozené obaly nebo lahve. Uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla nebo slunečního světla. Sledujte při pokojové teplotě.

Technické informace: Vzhled a vůně: čirý, bezbarvý a prakticky bez zápachu. Vodný roztok. Skladování: pokojová teplota. Doba použitelnosti UCSol™ Debridement po otevření: čtyři týdny.

Po použití gázu zlikvidujte nebo lahve ihned uzavřete a chráňte horní část lahve před kontaminací nebo přímým kontaktem s ranou. Lahve, které se dostaly do kontaktu s ranou, se musí po použití zlikvidovat.

UPORÖRNÖTİ: Nepoužívat na hemoragické rány.

Rev. 02 2025/06



Welcare Industries S.p.A.
Via dei Falegnami, 07
05018 - Orvieto (TR) Italia
www.welcareindustries.com

Registered Office:
Via San Giovanni sul Muro, 18
20121- Milano (MI), Italia